

# Ang Sulat ni Pablo sa mga TAGA-EFESO

**1** <sup>1</sup>Ako si Pablo nga nangin apostol ni Cristo Jesus suno sa kabubut-on sang Dios. *Nagapangamusta ako* sa inyo nga mga katawhan sang Dios dira sa Efeso, kamo nga mga matutom sa pagsunod kay Cristo Jesus.

<sup>2</sup>Kabay pa nga mabaton ninyo ang bugay<sup>a</sup> kag paghidaet<sup>b</sup> halin sa Dios nga aton Amay kag kay Ginoong Jesu-Cristo.

## Espirituhanon nga mga Pagpakamaayo

<sup>3</sup>Dalayawon gid ang Dios kag Amay sang aton Ginoong Jesu-Cristo! Tungod nga kita ara kay Cristo, ginhatagan niya kita sang tanan nga espirituhanon nga mga pagpakamaayo. Ini nga mga pagpakamaayo halin sa langit. <sup>4</sup>Bisan sa wala pa matuga ang kalibutan, ginpili na kita nga daan sang Dios nga mangin balaan kag wala sing kasawayan sa iya panulok sa aton paghiusa kay Cristo. Tungod sa gugma sang Dios sa aton, <sup>5</sup>ginplano na niya nga daan nga kita mangin iya mga anak paagi kay Jesu-Cristo. Ini suno sa iya nga luyag kag kabubut-on. <sup>6</sup>Dayawon ta ang Dios tungod sa iya makatilingala nga bugay nga ginhatag niya sa aton bilang pagpakamaayo paagi sa iya hinigugma nga Anak!

<sup>7,8</sup>Kay paagi sa dugo<sup>c</sup> ni Cristo gintubos kita, nga ang buot silingon, ginpatawad na ang aton mga sala. Dako gid ang bugay sang Dios sa aton. Ginhatagan niya kita sing kaalam kag pag-intiendi, <sup>9</sup>agod maintiendihan ta ang iya tinago nga plano nga gusto niya nga matuman paagi kay Cristo <sup>10</sup>kon mag-abot na ang tion nga iya gintalana. Suno sa iya plano, gusto niya nga isahon ang tanan sa langit kag sa duta kag ipasakop sa pagdumala ni Cristo. <sup>11</sup>Ang tanan nga butang ginahimo sang Dios suno sa iya plano kag kabubut-on. Kag suno sa iya nga plano sang una pa, ginpili niya kami nga mangin iya sa amon paghiusa kay Cristo, <sup>12</sup>agod nga kami nga una nga naglaom kay Cristo magadayaw sa iya. <sup>13</sup>Kag kamo man nangin ara kay Cristo sang nabatian ninyo ang kamatuoran, ang

Maayong Balita nga si Cristo gali amo ang makaluwas sa inyo. Sang nagtuo kamo sa iya, ginhatagan kamo sang Dios sang Espiritu Santo nga iya ginpromisa bilang tanda nga kamo iya na. <sup>14</sup>Ining Espiritu Santo amo ang kasiguruhan nga mabaton ta ang promisa sang Dios para sa aton bilang iya mga anak, nga maangkon ta gid ang kompleto nga kaluwasan. Kag tungod sini pagadayawon siya.

## Ang Pangamuyo ni Pablo

<sup>15</sup>Gani sang mabatian ko ang parte sa inyo pagtuo kay Ginoong Jesus kag sa inyo paghigugma sa tanan nga katawhan sang Dios, <sup>16</sup>dako gid ang akon pagpasalamat sa Dios tungod sa inyo. Kag ginapangamuyuan ko man kamo permi. <sup>17</sup>Ginapangamuyo ko sa Dios sang aton Ginoong Jesu-Cristo, ang Amay nga makagagahom, nga ang Espiritu Santo ang maghatag sa inyo sang kaalam kag magpasanag sa inyo sang kamatuoran parte sa Dios, agod nga makilala gid ninyo siya. <sup>18</sup>Kabay pa nga pasanagan niya ang inyo hunahuna agod mahibaluan ninyo kon ano gid ang aton ginalauman sa iya pagtawag sa aton nga mangin iya mga anak, kag agod mahibaluan man ninyo kon daw ano kadako kag kaayo sang palanublion nga iya ginpromisa sa iya mga katawhan. <sup>19</sup>Ginapangamuyo ko man nga mahibaluan ninyo ang gahom sang Dios nga indi matupungan nga para sa aton nga nagatuo sa iya. Ini nga gahom <sup>20</sup>amo man ang iya gin-gamit sa pagbanhaw kag pagpapungko kay Cristo sa iya tuo<sup>d</sup> didto sa langit. <sup>21</sup>Gani ara sa idalom sang gahom ni Cristo ang tanan nga *espiritu nga* nagadumala kag nagapangulo, mga *espiritu nga* may awtoridad kag may gahom. Ang titulo nga ginhatag kay Cristo indi gid matupungan subong ukon bisan pa sa palabutun. <sup>22</sup>Ginpaidalom sang Dios ang tanan nga butang sa gahom ni Cristo, kag ginhimo niya siya nga pangulo sang tanan nga butang, agod mabuligan niya ang iglesya<sup>e</sup> <sup>23</sup>nga amo

<sup>a</sup>1:2a bugay: *ukon*, pagpakamaayo. <sup>b</sup>1:2b paghidaet: *ukon*, maayo nga kahimtangan. <sup>c</sup>1:7,8 dugo: *buot silingon*, kamatayon. <sup>d</sup>1:20 pagpapungko...sa iya tuo, *nga nagakahulugan sang kagamhanan kag kadunganan*. <sup>e</sup>1:22 iglesya: *Tan-awa ang Lista sang mga Pulong sa likod*.

ang iya lawas. Ang iglesya ang kabug-usan ni Cristo nga amo ang nagapuno sa tanan-tanan.

**Patay Kamo Sang Una, Pero Buhi na Karon**

**2** <sup>1</sup>Patay kamo sang una sa *panulok sang Dios* tungod sa inyo mga paglapas kag mga sala. <sup>2</sup>Ginsunod ninyo ang malaot nga pagginawi sang *mga tawo sang kalibutan*. Sang una, sakop kamo ni *Satanas nga amo* ang hari sang mga espiritu nga nagagahom diri sa kalibutan. Kag siya man ang espiritu nga nagagahom sa mga tawo nga wala nagatuman sa *Dios*. <sup>3</sup>Sang una, pareho man kita sa ila; nagkabuhi kita suno gid lang sa gusto sang aton tawhanon nga kinaugali. Ang handom sang aton hunahuna kag sang aton lawas ang lang ang aton ginsunod. Kag sa sadto nga kahimtangan naton, kaupod man kuntani kita sa ila tanan nga dapat silutan.

<sup>4</sup>Pero maluluy-on gid ang Dios, kag dako ang iya paghigugma sa aton. <sup>5</sup>Bisan patay kita sa *iya panulok* tungod sang aton mga sala, ginbuhi niya kita upod kay Cristo. (Gani paagi lang sa bugay sang *Dios* naluwas kita.) <sup>6</sup>Kag tungod sang aton paghiusa kay Cristo Jesus ginbanhaw niya kita upod kay Cristo agod maghari kita upod sa iya sa langitnon nga ginharian. <sup>7</sup>*Ginhimo niya ini* agod mapakita niya sa tanan, sa palaabuton nga mga inadlaw, ang iya indi matupungan nga bugay kag kaayo sa aton nga iya ginhatag paagi kay Cristo Jesus. <sup>8,9</sup>Kay tungod sa bugay sang *Dios* naluwas kamo paagi sa inyo pagtuo kay *Jesu-Cristo*. Ini regalo sang Dios kag wala nabasi sa inyo *maayo nga* mga binuhatan, gani wala gid sing may makapabugal. <sup>10</sup>Ginhimo kita sang Dios; kag sa aton paghiusa kay Cristo Jesus ginhatagan niya kita sing bag-o nga kabuhi, agod maghimo kita sing maayo nga mga buhat, nga iya na nga daan gin-aman nga aton paga-himuon.

**Nag-isa ang mga Judio kag mga Indi Judio tungod kay Cristo**

<sup>11</sup>Dumduma ninyo ang inyo kahimtangan sang una. Natawo kamo nga indi mga Judio; kag ginasing sang mga Judio nga wala kamo sang relasyon sa Dios tungod nga indi kamo pareho sa ila nga tinuli. (Pero ato nga pagtuli sa lawas lang.) <sup>12</sup>Dumduma man ninyo nga sadto anay wala pa kamo makakilala kay Cristo. Wala kamo masakop sa nasyon sang Israel, kag wala kamo masakop sa mga kasug-tanan sang Dios para sa iya mga katawhan nga ginbasi sa iya mga promisa. Nagkabuhi kamo sa sini nga kalibutan nga wala sing pag-laom kag wala sing Dios. <sup>13</sup>Pero subong,

tungod nga kamo ara na kay Cristo Jesus, kamo nga sadto anay malayo sa *Dios*, malapit na subong paagi sa dugo ni Cristo. <sup>14</sup>Kag paagi sa iya kamatayon, gin-guba niya ang pader nga nagapaseparar kag nagapaaway sa mga Judio kag sa mga indi Judio. Gani siya amo ang nag-isa sa aton. Gin-isa niya ang mga Judio kag mga indi Judio. <sup>15</sup>Ang pader nga iya gin-guba amo ang Kasuguan sang mga Judio nga nagalakip sang mga sugo kag mga pagsulundan. Ginhimo niya ini agod maisa niya sa iya ang mga Judio kag mga indi Judio, kag agod mag-untat ang ila pag-ilinaway. <sup>16</sup>Gani karon, bilang isa na ka lawas ang mga Judio kag mga indi Judio paagi sa *kamatayon ni Cristo* sa krus, gindula na niya ang aton pagdinumtanay kag ginpabalik na niya kita sa Dios. <sup>17</sup>Nag-abot diri si Cristo kag ginwali niya ang Maayong Balita nga naghatag kalinong sa inyo nga mga indi Judio nga sang una malayo sa Dios, kag sa amon man nga mga Judio nga malapit sa Dios. <sup>18</sup>Paagi kay Cristo, kita tanan nga mga Judio kag mga indi Judio sarang na nga makapalapit sa Amay paagi sa isa ka Espiritu *Santo*.

<sup>19</sup>Gani karon, kamo nga mga indi Judio, indi na kamo taga-iban nga lugar ukon mga estranghero, kundi mga kasimanwa na sang mga katawhan sang Dios kag mga miyembro sang pamilya sang Dios. <sup>20</sup>*Kita nga mga tumuluo pareho sa balay* nga ginpatindog. Ang iya pundasyon nga bato amo si Cristo kag ang iya mga haligi amo ang mga apostoles kag mga propeta. Kamo amo ang iban nga mga parte sang balay. <sup>21</sup>Paagi kay Cristo ang tanan nga parte sang balay nagaalangot agod mangin balaan nga templo para sa Ginoo. <sup>22</sup>Kag tungod nga kamo ara kay Cristo, kamo nalakip man sa sining ginahimo nga balay nga ginaestaran sang Dios paagi sa iya Espiritu.

**Ang Plano sang Dios sa mga Indi Judio**

**3** <sup>1</sup>Ang kabangdanan nga ako, si Pablo, ginpriso, tungod kay nagaalagad ako kay Cristo paagi sa pagwali nga kamo nga mga indi Judio nalakip man sa pagpaka-maayo sang Dios. <sup>2</sup>Sigurado gid nga nabatian ninyo nga sa bugay sang Dios iya ako gin-saligan nga mangin manugwali para sa inyo kaayuhan. <sup>3</sup>Nagpahayag ang Dios sa akon sang iya tinago nga plano *para sa inyo nga mga indi Judio*. (Nasambit ko na ini sing malip-ot sa sini nga sulat. <sup>f</sup> <sup>4</sup>Kon nabasa ninyo, makita ninyo nga nahibaluan ko gid ang tinago nga plano sang *Dios para sa inyo* paagi kay Cristo.) <sup>5</sup>Sang una wala gid ginpahibalo sang Dios sa

<sup>f</sup>3:3 sa sini nga sulat: *ukon*, sa isa ka sulat.

mga tawo ang ini nga plano, pero subong ginpahayag na niya sa iya pinili nga mga apostoles kag mga propeta paagi sa Espiritu Santo. <sup>6</sup>Kag amo ini ang iya plano: nga paagi sa Maayong Balita parte kay Cristo, ang mga indi Judio mangin kaupod man sang mga Judio nga magabaton sang mga promisa sang Dios, kag mangin miyembro man sila sang isa ka lawas tungod nga sila ara kay Cristo Jesus.

<sup>7</sup>Sa bugay sang Dios, ginhimo niya ako nga manugwali sang Maayong Balita paagi sa iya gahom. <sup>8</sup>Ako ang labing kubos sa tanan nga katawhan sang Dios, pero ginhatagan ako sang Dios sang pribilehiyo sa pagsugid sa mga indi Judio sang Maayong Balita parte sa indi matungkad nga pagpakamaayo nga halin kay Cristo. <sup>9</sup>Ang Dios nga nagtuga sang tanan nga butang wala gid nagsugid sa bisan kay sin-o kon ano ang iya tinago nga plano. Pero subong ginsugo niya ako sa pagpasanag sa tanan kon paano niya ginatuman ato nga plano, <sup>10</sup>agod paagi sa iglesya mapakita niya subong sa mga pangulo kag sa mga may awtoridad sa kalangitan kon ano gid ang iya kaalam nga iya ginapahayag sa nagkalain-lain nga paagi. <sup>11</sup>Ini amo ang iya plano bisan pa sang una, kag natuman na niya ini paagi kay Cristo Jesus nga aton Ginoo. <sup>12</sup>Tungod sang aton pagtuo kay Cristo kag tungod nga kita ara na sa iya, makapalapit na kita sa Dios nga wala sing kahadlok ukon pagkatahap. <sup>13</sup>Gani nagapangabay ako sa inyo nga indi kamo magkaluya tungod sang akon mga ginaantos, kay ini para sa inyo kaayuhan.

#### Ang Gugma ni Cristo

<sup>14</sup>Kon madumduman ko ang plano sang Dios nagaluhod ako sa pagsimba sa iya. <sup>15</sup>Siya amo ang Amay sang tanan nga ari sa kalibutan kag didto sa langit, nga iya ginatawag nga miyembro sang iya pamilya. <sup>16</sup>Makagagahom gid siya. Gani nagapangamuyo ako sa iya nga hatagan niya sang gahom kag kusog ang inyo espirituhanon nga kabuhi paagi sa iya Espiritu, <sup>17</sup>agod si Cristo magpuyo sa inyo tagipusuon tungod sang inyo pagtuo. Ginapangamuyo ko man nga magpanggamot kamo kag magmalig-on sa gugma sang Dios, <sup>18</sup>agod nga kamo kag ang iban pa nga mga katawhan sang Dios makaintiendi kon daw ano kadako ang gugma ni Cristo sa aton. <sup>19</sup>Kabay pa nga mahibaluan ninyo ang iya gugma, bisan nga indi gid ini maintiendihan sing bug-os; agod ang tanan nga ara sa Dios mangin ara man sa inyo.

<sup>20</sup>Dayawon ta ang Dios, tungod nga paagi sa iya gahom nga nagapanghikot sa aton, ang iya mahimo sobra pa sa aton ginapangayo ukon ginahunahuna. <sup>21</sup>Dayawon ta siya hasta san-o tungod sang mga kaayuhan nga iya ginhimo sa iglesya nga ara kay Cristo Jesus. Amen.<sup>8</sup>

#### Isa ka Lawas kay Cristo

**4** <sup>1</sup>Bilang priso tungod sang akon pag-alagad sa Ginoo, nagapangabay ako sa inyo nga magkabuhi kamo nga takos bilang mga tinawag sang Dios. <sup>2</sup>Magmapainubuson kamo kag magmalulo sa isa kag isa. Maghigugmaanay, magpinatawaray, kag batasa ninyo ang kakulangan sang isa kag isa. <sup>3</sup>Tinguhai ninyo nga mapadayon ang inyo paghiusa nga halin sa Espiritu Santo paagi sa inyo maayo nga pag-ululupod. <sup>4</sup>Kay kita nga mga tumuluo isa lang ka lawas, kag isa lang ka Espiritu Santo ang nagapuyo sa aton. Isa ang aton paglaom, kay pareho man kita tanan nga nagahulat sa iya ginpromisa sang pagtawag niya sa aton. <sup>5</sup>May isa kita ka Ginoo, isa ka pagtuo, kag isa ka bautiso. <sup>6</sup>May isa lang kita ka Dios kag siya amo ang Amay sang tanan. Siya ang nagahari, nagapanghikot, kag nagapuyo sa aton tanan.

<sup>7</sup>Pero bisan isa kita ka lawas, may nagkalain-lain kita nga mga buluhaton nga ginhatag ni Cristo sa tagsa-tagsa sa aton suno sa iya gusto. <sup>8</sup>Pareho sang ginasing sang Kasulatan,

“Pagsaka niya sa langit madamo nga mga bihag ang iya gindala. Kag ginhatagan niya sing nagkalain-lain nga mga abilidad ang mga tawo.”<sup>h</sup>

<sup>9</sup>(Karon, ano ang kahulugan sang, “Nagsaka siya sa langit?” Ini nagakahulugan nga nagpanaog siya anay diri sa duta. <sup>10</sup>Kag siya nga nagpanaog amo man ang nagsaka sa ibabaw pa sang kalangitan<sup>i</sup> agod mapuno<sup>j</sup> niya ang tanan.) <sup>11</sup>Ang iban ginhimo niya nga apostoles, ang iban propeta, ang iban manugwali sang Maayong Balita, kag ang iban pastor kag manunudlo. <sup>12</sup>Ginhimo niya ini agod ipreparar ang mga katawhan sang Dios sa pag-alagad, kag agod magtubo kag mangin malig-on sila bilang lawas ni Cristo. <sup>13</sup>Sa sini nga paagi malambot naton ang pag-isa sa pagtuo kag pagkilala sa Anak sang Dios, agod mangin hamtong kita sa aton pagginawi kag mangin kaangay gid kita kay Cristo. <sup>14</sup>Kag kon malambot na naton ini, indi na kita pareho sa bata nga madala sa nagkalain-lain nga mga

<sup>8</sup>3:21 Ukon, Kabay pa nga mapadunggan ang Dios sa iglesya kag sa kay Cristo Jesus hasta san-o. Amen.  
<sup>h</sup>4:8 Salmo 68:18. <sup>i</sup>4:10a kalangitan: ukon, mga langit. <sup>j</sup>4:10b mapuno: sa iban nga Bisaya, mapun-an.

pagpanudlo sang mga tawo nga nagadaya kag nagabali sang kamatuoran. <sup>15</sup>Sa baylo, magsugid kita sang kamatuoran nga may gugma, agod sa tanan nga bagay mangin kaangay kita kay Cristo nga amo ang ulo sang *iglesya*. <sup>16</sup>Paagi sa iya pagdumala, ang tanan nga parte sang lawas *nga amo ang mga tumuluo* nagaalangot, kag ang tagsa ka parte sini nagabinuligay. Kag kon husto ang ginahimo sang tagsa ka parte tungod sa gugma sa isa kag isa, ang bug-os nga lawas magatubo kag magalig-on.

#### Ang Kabuhi nga Ginbag-o ni Cristo

<sup>17</sup>Gani sa *ngalan sang Ginoo*,<sup>k</sup> gina-paandaman ko kamo nga indi gid kamo magkabuhi nga pareho sa mga tawo nga wala makakilala sa Dios. Ang ila mga hunahuna wala sing pulos <sup>18</sup>tungod nga nadulman ang ila pag-intiendi parte sa espirituhanon nga mga butang. Nahamulag sila sa kabuhi nga ginahatag sang Dios tungod nga wala sila sing kaalam sa espirituhanon nga mga butang, kay masyado katig-a sang ila mga tagipusuon. <sup>19</sup>Wala na sila sing huya. Gani nagapagusto sila himo sang kalautan, kag padayon ang ila paghimo sang mahigko nga mga butang nga wala gid sing pagpugong.

<sup>20</sup>Pero indi pareho sina ang inyo natun-an parte kay Cristo. <sup>21</sup>Indi bala nga nahibaluan ninyo ang parte kay Jesus, kag tungod nga kamo ara sa iya, gintudluan kamo sing kamatuoran nga ara sa iya? <sup>22</sup>Gani bayai na ninyo ang inyo daan nga pamatasan kay ini iya sang daan ninyo nga kabuhi. Ang ining daan nga pamatasan amo ang nagalaglag sa inyo paagi sa malaot nga mga handom nga nagadaya sa inyo. <sup>23</sup>Bag-uha ninyo ang inyo tagipusuon kag hunahuna. <sup>24</sup>Ipakita ninyo nga ginbag-o na kamo sang Dios kag ginhatagan sang kabuhi nga pareho sa iya, ang husto nga kabuhi nga matarong kag balaan.

<sup>25</sup>Gani indi na kamo magbutig. Ang tagsa-tagsa magsugid sang matuod sa iya utod<sup>l</sup> kay Cristo, kay kita tanan mga miyembro na sang isa ka lawas. <sup>26</sup>Kon maakig kamo, indi kamo magpakasala.<sup>m</sup> Kag indi ninyo pagpadugayon ang inyo kaakig sa bug-os nga adlaw. <sup>27</sup>Indi ninyo paghatagi sing lugar si Satanas. <sup>28</sup>Ang nagapangawat indi na magpangawat, kundi magpangita siya sa maayo nga paagi, agod makahatag man siya sa mga imol. <sup>29</sup>Indi kamo maghambal sing malain, kundi maghambal sing makabulig sa

inyo isigkatawo kag nagasinanto sa okasyon, agod makahatag kamo sing kaayuhan sa mga nagapamati. <sup>30</sup>Indi ninyo pagpasub-a ang Espiritu Santo sang Dios. Kay ang Espiritu Santo amo ang tanda nga kamo iya sang Dios, kag garantiya sang pagtubos sa inyo sa pala-abuton nga adlaw sang *paghukom*. <sup>31</sup>Sikwaya ninyo ang tanan nga pagkalain sang buot, pagkamainiton sang ulo, kag ang kaakig. Indi na kamo magpamuyayaw, ukon maghambal sang malain *kontra sa isa kag isa*, ukon magdinumtanay. <sup>32</sup>Sa baylo, magmaayo kag magmalulo kamo sa isa kag isa, kag magpinatawaray kamo pareho sang pagpatawad sang Dios sa inyo paagi kay Cristo.

#### Magkabuhi Bilang mga Tawo nga Nasanagan

**5** <sup>1</sup>Tungod nga kamo mga pinalangga nga mga anak sang Dios, sunda ninyo siya. <sup>2</sup>Dapat makita permi sa inyo kabuhi nga ginahigugma ninyo ang iban pareho sang paghigugma ni Cristo sa aton. Kay ginhatag pa gani niya ang iya kabuhi para sa aton bilang mahamot nga halad sa Dios.

<sup>3</sup>Tungod nga mga katawhan na kamo sang Dios, indi nagakabagay nga hambalon kamo sang mga tawo nga nagahimo kamo sang imoral nga pagpakigrelasyon kag iban pa nga mahigko nga mga buhat, ukon pagkadalok. <sup>4</sup>Kag indi na nagakabagay nga maghambal kamo sang mga binastos, ukon maghambal sang wala sing pulos nga mga sugilanon kag malaw-ay nga mga lahog. Sa baylo, maghambal kita sang mga pagpasalamat sa Dios. <sup>5</sup>Tandai gid ninyo nga indi masakop sa paghari ni Cristo kag sang Dios ang mga nagahimo sang imoral nga pagpakigrelasyon, ang mga nagahimo sang mahigko nga mga buhat, kag ang mga mainangkunon. (Kay ang pagkainangkunon isa man ka klase sang pagsimba sa mga dios-dios.)<sup>n</sup>

<sup>6</sup>Tungod sining mga ginahimo sang mga tawo, ipaagom sang Dios sa ila ang iya kaakig kay wala sila nagatuman sa iya. Gani indi kamo magpadaya sa iban nga nagasiling nga ini nga mga butang indi mahigko. <sup>7</sup>Indi man kamo mag-upod-upod sa sini nga mga tawo. <sup>8</sup>Sang una ang inyo hunahuna nadulman pa, pero subong tungod nga kamo sa Ginoo na, nasanagan na kamo. Gani ipakita ninyo sa inyo pagkabuhi nga kamo nasanagan na. <sup>9</sup>(Kay kon ang tawo nasanagan na, *mahibaluan mo tungod nga* ang iya hinimud maayo, matarong, kag ginasanud niya ang

<sup>k</sup>4:17 sa *ngalan sang Ginoo*: sa literal, sa Ginoo. *Ang buot silingon, sa awtoridad nga ginhatag sang Ginoo kay Pablo*. <sup>l</sup>4:25 *Zec.* 8:16. <sup>m</sup>4:26 *Salmo* 4:4. <sup>n</sup>5:5 ang pagkamainangkunon isa man ka klase sang pagsimba sa mga dios-dios, *tungod nga kon mainangkunon ang tawo ginapasulabi niya ang mga butang diri sa kalibutan sang sa Dios*.

kamatuoran.) <sup>10</sup>Tinguhai ninyo nga mahibaluan kon ano ang gusto sang Ginoo nga himuon ninyo. <sup>11</sup>Indi kamo magsunod sa mga wala pulos nga ginahimo sang iban nga nadulman. Sa baylo, ipakita ninyo sa ila nga malain ang ila ginahimo. <sup>12</sup>(Makahuluya bisan ihambal ang mga butang nga ila ginahimo sa sekreto.) <sup>13</sup>Kon hambalan ninyo sila sang ila mga ginahimo, mahibaluan nila nga ina sala gid. <sup>14</sup>Kay ang tanan nga masilakan sang kamatuoran masanagan. Gani may ara nga nagasiling,

“Bugtaw, ikaw nga nagakatulog,  
bangon halin sa mga minatay,  
kag pasanagan ka ni Cristo.”

<sup>15</sup>Gani halungan ninyo ang inyo pagkabuhi. Indi kamo magkabuhi pareho sa mga tawo nga wala nakaintiendi, kundi magkabuhi kamo bilang mga tawo nga nakaintiendi sang kabubut-on sang Dios. <sup>16</sup>Indi ninyo pag-usikan ang inyo tiyempo, kundi gamiton ninyo sa paghimo sang maayo, tungod nga malaot ang ini nga mga inadlaw. <sup>17</sup>Indi kamo magmangin-ignorante kundi intiendihon ninyo kon ano ang gusto sang Ginoo nga ipahimo sa inyo.

<sup>18</sup>Indi kamo magpahubog, kay ini pagpatuyang lang sang inyo kabuhi. Sa baylo, mapuno kamo sang Espiritu Santo. <sup>19</sup>Kon nagatlipon kamo, gamita ninyo ang mga salmo kag iban pa nga mga kanta parte sa pagdayaw sa Ginoo. Kag kon magkanta kamo dapat halin gid sa inyo tagipusuon. <sup>20</sup>Magpasalamat kamo permi sa Dios nga Amay sa tanan nga butang tungod kay Ginoong Jesu-Cristo.<sup>o</sup>

#### Ang Bana kag ang Asawa

<sup>21</sup>Magpasakop kamo sa isa kag isa tungod sa inyo pagtahod kay Cristo.

<sup>22</sup>Kamo nga mga asawa, magpasakop kamo sa inyo bana, pareho sang inyo pagpasakop sa Ginoo. <sup>23</sup>Kay ang bana amo ang ulo sang asawa pareho man nga si Cristo amo ang ulo sang iglesya nga amo ang iya lawas, kag siya man ang Manluluwas. <sup>24</sup>Gani, subong nga ang iglesya nagapasakop kay Cristo, ang mga asawa dapat man nga magpasakop sa ila bana sa tanan nga butang.<sup>p</sup>

<sup>25</sup>Kamo nga mga bana, higugmaa ninyo ang inyo asawa pareho man sang paghigugma ni Cristo sa iglesya. Ginhalad pa gani niya ang iya kabuhi sa iglesya <sup>26</sup>agod batunon ini sang Dios, pagkatapos nga natinluan paagi sa pagbautiso nga kaupod sang pulong sang

Dios. <sup>27</sup>Ginhimo niya ini agod nga ang iglesya mabaton niya bilang iya asawa nga matahom gid, balaan, kag wala sing kasawayan; pareho sa nobya nga wala sing depekto ukon kurinot ukon ano pa nga mga deperensya. <sup>28</sup>Gani ang mga bana dapat gid maghigugma sa ila asawa pareho sang ila paghigugma sa ila kaugalingon nga lawas, tungod nga ang mag-asawa isa lang. Ang nagahigugma sa iya asawa nagahigugma sa iya kaugalingon. <sup>29</sup>Wala sing tawo nga wala nagahigugma sa iya kaugalingon nga lawas, kundi ginapakaon niya ini kag ginaatipan. Amo man ini ang ginahimo ni Cristo sa aton nga iya iglesya, <sup>30</sup>tungod nga kita mga bahin sang iya lawas. <sup>31</sup>Nagasiling ang Kasulatan nga ang mag-asawa isa lang: “Bayaan sang lalaki ang iya amay kag iloy kag mag-upod sa iya asawa, kag sila nga duha mangin isa.”<sup>q</sup> <sup>32</sup>Makatilingala ining madalom nga kamatuoran, kag makasiling ako nga amo ini ang halimbawa sang relasyon ni Cristo sa iglesya. <sup>33</sup>Gani kamo nga mga bana, higugmaa ninyo ang inyo asawa pareho sa inyo kaugalingon. Kag kamo nga mga asawa, tahura ninyo ang inyo bana.

#### Ang mga Kabataan kag mga Ginikanan

**6** <sup>1</sup>Kamo nga mga kabataan, tumana ninyo ang inyo mga ginikanan, kay nagakadapat gid ini nga himuon bilang matuod nga Kristohanon. <sup>2</sup>Tahura ang imo amay kag iloy.” Amo ini ang una nga sugo nga may promisa. <sup>3</sup>Kay nagsiling ang Dios, “Agod mangin maayo ang imo kahimtangan kag magalawig ang imo kabuhi diri sa duta.”<sup>r</sup>

<sup>4</sup>Kamo nga mga ginikanan,<sup>s</sup> indi ninyo pagpaakiga ang inyo mga kabataan, kundi sagura ninyo sila sa pagdisiplina kag pagtudlo nga halin sa Ginoo.

#### Ang mga Ulipon kag mga Agalon

<sup>5</sup>Kamo nga mga ulipon, tumana ninyo ang inyo mga agalon diri sa duta nga may pagtahod kag pagkahadlok sa ila. Mag-obra kamo nga hugot sa inyo tagipusuon, kag mag-alagad kamo sa ila subong nga si Cristo ang inyo ginaalagan. <sup>6</sup>Gani mag-obra kamo nga hugot sa inyo tagipusuon bilang mga ulipon ni Cristo, nga nagahimo sang kabubut-on sang Dios kag indi nga nagapakita-kita lang agod malipay sila. <sup>7</sup>Himua ninyo ang inyo obligasyon sa maayo nga kabubut-on bilang mga ulipon. Kabiga ninyo nga ang Ginoo amo ang inyo ginaalagan

<sup>o</sup>5:20 tungod kay Ginoong-Jesu-Cristo: ukon, paagi kay Ginoong Jesu-Cristo; ukon, bilang mga tumuluo ni Ginoong Jesu-Cristo. Sa literal, sa ngalan ni Ginoong Jesu-Cristo. <sup>p</sup>5:24 sa tanan nga butang: siguro ang buot silingon, sa tanan nga butang nga indi kontra sa kabubut-on sang Dios. <sup>q</sup>5:31 Gen. 2:24. <sup>r</sup>6:3 Exo. 20:12; Deu. 5:16. <sup>s</sup>6:4 ginikanan: sa literal, amay.

kag indi ang mga tawo. <sup>8</sup>Dumdumon ninyo nga ang Ginoo amo ang magabalos sa tagsa-tagsa suno sa iya ginahimo nga maayo, ulipon man siya ukon indi.

<sup>9</sup>Kag kamo nga mga agalon, magpasunaid man kamo sa inyo mga ulipon. Indi ninyo sila pagpahugon, kay nahibaluan ninyo nga kamo kag ang inyo mga ulipon may isa lang ka agalon sa langit kag wala siya sing may ginapasulabi bisan sin-o.

#### Mga Armas Kontra kay Satanas

<sup>10</sup>Sa wala pa ako makatapos, ginabilin ko gid sa inyo nga magpakalig-on kamo sa Ginoo paagi sa iya gahom. <sup>11</sup>Gamita ninyo ang tanan nga armas nga ginhatag sang Dios agod makabato kamo sa malaot nga mga pahito ni Satanas. <sup>12</sup>Kay ang aton kaaway indi mga tawo, kundi ang malaot nga mga espiritu nga nagapamuno nga may gahom. Ini sila naghari sa kalautan nga ara sa kalibutan, kag ara man sila sa ibabaw. <sup>13</sup>Gani gamita ninyo ang tanan nga armas nga ginhatag sang Dios, agod makabato kamo sa tion nga mag-abot ang kalautan; kag pagkatapos sini malig-on gihapon kamo. <sup>14</sup>Gani magbato kamo. Isuksok ninyo bilang paha ang kamatuoran. Gamita ninyo bilang panagang nga para sa dughan ang pagkamatarong. <sup>15</sup>Kag isuksok ninyo bilang sapatos ang pagkapreparado sa pagsugid sang Maayong Balita parte sa kalinong nga *ginahatag sang Dios*. <sup>16</sup>Luwasa sina, gamita man ninyo sa tanan nga tion ang inyo pagtuo bilang taming, agod indi kamo madutlan sang mga pagsulay ni Satanas nga daw sa nagadabdab nga mga pana. <sup>17</sup>Kag gamita ninyo bilang helmet ang pagkilala nga

kamo ginluwas na. Gamita man ninyo bilang espada ang pulong sang Dios nga ginhatag sang Espiritu *Santo*. <sup>18</sup>Kag magpangamuyo kamo permi nga buligan kamo sang Dios. Sa tanan nga tion magpangamuyo kamo sa bulig sang Espiritu *Santo*. Indi gid kamo magpatumbaya, kundi magpadayon kamo sa pagpangamuyo kag indi ninyo pagkalimtan nga sambiton ang tanan nga katawhan sang Dios. <sup>19</sup>Kag pangamuyui man ninyo ako nga buligan ako *sang Dios* kon ano ang akon dapat ihambal agod masugid ko nga may kaisog ang Maayong Balita nga wala ginsugid sang una. <sup>20</sup>Kay ginpadala ako sang Dios agod magwali sining Maayong Balita. Kag tungod sa akon pagwali ari ako diri subong sa prisohan. Gani kon mahimo, pangamuyui ninyo ako nga may kaisog ako sa paghambal suno sa dapat ko himuon.

#### Katapusan nga mga Bilin

<sup>21</sup>Si Tykicus amo ang magasugid sa inyo parte sa akon kahimtangan kag ginahimo diri. Pinalangga siya nga utod sa Ginoo kag masaligan niya nga alagad. <sup>22</sup>Ginpadala ko siya dira agod masugiran niya kamo parte sa amon kahimtangan diri kag agod mapabakod niya kamo.

<sup>23</sup>Mga utod, kabay pa nga mabaton ninyo halin sa Dios nga Amay kag kay Ginoong Jesu-Cristo ang paghidaet<sup>f</sup> kag ang dugang nga pagtuo kag paghigugmaanay sa isa kag isa. <sup>24</sup>Kabay pa nga pakamaayuhon sang Dios ang tanan nga nagahigugma sa aton Ginoong Jesu-Cristo sang wala sing katapusan nga gugma.

<sup>f</sup>6:23 paghidaet: *ukon*, maayo nga kahimtangan.